



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 January 2015

Шестьдесят девятая сессия
Пункт 68 с повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2014 года

[по докладу Третьего комитета (A/69/488/Add.3)]

69/188. Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя согласно различным международным документам,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая резолюцию 68/183 Ассамблеи от 18 декабря 2013 года и резолюцию 25/25 Совета от 28 марта 2014 года¹, и памятуя о необходимости активизации международным сообществом его скоординированных усилий, направленных на обеспечение выполнения этих резолюций,

будучи глубоко обеспокоена серьезной ситуацией в области прав человека, царящей культурой безнаказанности и необеспечением ответственности за нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике,

приветствуя доклад комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике² и выражая глубокую озабоченность в связи с содержащимися в нем подробными выводами,

отмечая, что комиссия по расследованию препроводила свой доклад Совету Безопасности 14 апреля 2014 года,

напоминая об ответственности Корейской Народно-Демократической Республики за защиту своего населения от преступлений против человечности,

принимая к сведению доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Корейской

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53 (A/69/53), глава II.*

² A/HRC/25/63.



Народно-Демократической Республике³, выражая сожаление в связи с тем, что ему все еще не было разрешено посетить страну и не было оказано содействия властями Корейской Народно-Демократической Республики, и принимая к сведению также всеобъемлющий доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, представленный в соответствии с резолюцией 68/183⁴,

памятуя о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах⁵, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵, Конвенции о правах ребенка⁶ и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁷, и ссылаясь на заключительные замечания договорных органов, учрежденных в рамках этих четырех договоров,

с удовлетворением отмечая подписание Корейской Народно-Демократической Республикой Конвенции о правах инвалидов⁸ и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁹, призывая правительство Корейской Народно-Демократической Республики принять скорейшие меры для ратификации Конвенции и Факультативного протокола и настоятельно призывая правительство в полной мере уважать права инвалидов и детей,

отмечая участие Корейской Народно-Демократической Республики в процессе второго универсального периодического обзора, принимая к сведению принятие правительством Корейской Народно-Демократической Республики 113 из 268 рекомендаций, содержащихся в докладе по обзору¹⁰, и его заявление о приверженности их выполнению и изучению возможности выполнения еще 58 рекомендаций и подчеркивая важность осуществления рекомендаций для решения проблемы серьезных нарушений прав человека в стране,

с удовлетворением отмечая сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения в целях улучшения состояния здравоохранения в этой стране, и сотрудничество, налаженное с Детским фондом Организации Объединенных Наций в целях повышения качества образования для детей,

отмечая решение о возобновлении в скромных масштабах деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций в Корейской Народно-Демократической Республике и поощряя взаимодействие правительства Корейской Народно-Демократической Республики с международным сообществом в обеспечении того, чтобы программы служили интересам людей, нуждающихся в помощи,

³ A/69/548.

⁴ A/69/639.

⁵ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁷ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁸ Ibid., vol. 2515, No. 44910.

⁹ Ibid., vol. 2171, No. 27531.

¹⁰ A/HRC/27/10.

отмечая также сотрудничество между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в проведении оценок продовольственной безопасности, подчеркивая важность этих оценок для анализа изменений в плане обеспечения продовольствием и питания на национальном уровне и на уровне домашних хозяйств и отдельных лиц и тем самым для поддержания уверенности доноров в правильности целей, предусматриваемых программами помощи, отмечая далее подписание письма о взаимопонимании правительством и Всемирной продовольственной программой и важность дальнейшего улучшения условий для осуществления деятельности и приведения процедур обеспечения доступа и осуществления контроля в более полное соответствие с международными стандартами для всех организаций системы Организации Объединенных Наций и с удовлетворением отмечая работу международных организаций, занимающихся оказанием гуманитарной и продовольственной помощи,

отмечая далее важность вопроса о международных похищениях и немедленном возвращении всех похищенных лиц, принимая к сведению итоги консультации на правительственном уровне между Корейской Народно-Демократической Республикой и Японией, состоявшейся в мае 2014 года, и ожидая конкретных и положительных результатов расследований, проводимых Корейской Народно-Демократической Республикой в отношении всех граждан Японии, особенно жертв похищений,

отмечая важность межкорейского диалога, который мог бы способствовать улучшению положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в стране,

приветствуя возобновление в феврале 2014 года встреч разьединенных границей членов семей и, с учетом остроты этого гуманитарного вопроса, волнующего весь корейский народ, выражая надежду на то, что Корейская Народно-Демократическая Республика, Республика Корея и члены корейской диаспоры примут необходимые меры для организации дальнейших встреч на более широкой и регулярной основе,

1. *осуждает* совершаемые на протяжении длительного времени и продолжающиеся систематические, широко распространенные и грубые нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая те из них, которые, по мнению комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, учрежденной Советом по правам человека в его резолюции 22/13 от 21 марта 2013 года¹¹, могут быть приравнены к преступлениям против человечности, и сохраняющуюся безнаказанность за такие нарушения;

2. *выражает весьма серьезную озабоченность* по поводу:

a) по-прежнему поступающих сообщений о нарушениях прав человека, включая подробные выводы, сделанные Комиссией по расследованию в ее докладе², в том числе о:

¹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53 (A/68/53)*, глава IV, раздел A.

- i) пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, включая негуманные условия содержания под стражей; изнасилованиях; публичных казнях; внесудебном и произвольном содержании под стражей; несоблюдении надлежащих процессуальных норм и законности, включая отсутствие гарантий справедливого судебного разбирательства и независимых судебных органов; внесудебных, суммарных и произвольных казнях; вынесении смертных приговоров по политическим и религиозным мотивам; применении коллективного наказания, распространяющегося даже на лиц во втором и третьем поколениях; а также широком использовании принудительного труда;
- ii) существовании разветвленной системы лагерей для политических заключенных, где большое число людей лишены свободы и вынуждены жить в ужасных условиях и где совершаются вызывающие тревогу нарушения прав человека, и в этой связи самым настоятельным образом призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику немедленно положить конец этой практике и безоговорочно и безотлагательно освободить всех политических заключенных;
- iii) принудительном перемещении населения и ограничениях, налагаемых на всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу, в том числе наказании тех, кто покидает или пытается покинуть страну без разрешения, или членов их семей, а также наказании возвращаемых лиц;
- iv) положении беженцев и ищущих убежище лиц, высланных или возвращенных в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и санкциях в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, влекущих за собой наказания в виде лишения свободы, пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, сексуального насилия или смертной казни, и в этой связи самым настоятельным образом призывает все государства соблюдать основополагающий принцип невыдворения, гуманно обращаться с теми, кто ищет убежище, и обеспечивать беспрепятственный доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Управлению в целях защиты прав человека тех, кто ищет убежище, и вновь настоятельно призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о статусе беженцев 1951 года¹² и Протоколу к ней 1967 года¹³ в отношении беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, на которых распространяется действие этих документов;
- v) всеохватывающих и суровых ограничениях свободы мысли, совести, религии или убеждений, мнений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциаций, права на неприкосновенность частной жизни и равный доступ к информации с использованием таких методов, как преследование, пытки и тюремное заключение лиц, осуществляющих свое право на свободу мнений и их выражения, религии или убеждений, и

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

¹³ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

членов их семей, и права каждого человека принимать участие в ведении государственных дел своей страны как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей;

vi) нарушениях экономических, социальных и культурных прав, которые приводят к хроническому голоду, недоеданию, широкому распространению заболеваний и другим лишениям среди населения Корейской Народно-Демократической Республики, особенно женщин, детей, инвалидов и престарелых;

vii) нарушениях прав человека и основных свобод женщин, которые особенно проявляются в создании в стране условий, вынуждающих женщин покидать ее, подвергаясь при этом весьма серьезной опасности стать жертвами торговли, осуществляемой в целях принуждения к занятию проституцией, работе в качестве домашней прислуги или вступлению в брак, а также в принуждении женщин к производству аборт и их подверженности дискриминации по признаку пола, в том числе в политической и социальной сферах, и другим формам сексуального и гендерного насилия;

viii) нарушениях прав человека и основных свобод детей, которые особенно проявляются в том, что многие дети по-прежнему лишены возможности реализовать свои экономические, социальные и культурные права, и в этой связи отмечает особо уязвимое положение, в котором оказываются, в частности, возвращенные или репатриированные дети, беспризорные дети, дети-инвалиды, дети родителей, находящихся под стражей, дети, живущие в тюрьмах или в специализированных учреждениях, и дети, находящиеся в конфликте с законом;

ix) нарушениях прав человека и основных свобод инвалидов, особенно в том, что касается использования коллективных лагерей и применения принудительных мер в отношении права инвалидов свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями;

x) нарушениях прав трудящихся, в том числе права на создание ассоциаций и реальное признание права на заключение коллективного договора, права на забастовку, предусмотренных обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах⁵, и нарушениях запрета на экономическую эксплуатацию детей и их работу во вредных или опасных условиях, предусмотренного обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Конвенции о правах ребенка⁶;

xi) дискриминации в соответствии с системой «сонбун», согласно которой население классифицируется по принципу определяемого государством социального класса и происхождения с учетом также политических убеждений и религии;

b) упорного нежелания правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и сотрудничать с ним;

c) упорного нежелания Корейской Народно-Демократической Республики признать тяжелое положение в области прав человека в стране и

обусловленного этим отсутствия действий по осуществлению рекомендаций, содержащихся в его докладе, подготовленном по итогам его первого универсального периодического обзора¹⁴;

d) уклонения властей Корейской Народно-Демократической Республики от судебного преследования лиц, ответственных за нарушения прав человека, в том числе за нарушения, которые, по мнению комиссии по расследованию, могут быть приравнены к преступлениям против человечности;

3. *особо отмечает свою весьма серьезную озабоченность* по поводу систематических похищений, отказа в репатриации и последующих насильственных исчезновений людей, в том числе из других стран, которые имеют широкомасштабный характер и возведены в ранг государственной политики, и в этой связи настоятельно призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно решить эти вызывающие озабоченность международного сообщества вопросы на транспарентной основе, в том числе обеспечив немедленное возвращение похищенных лиц;

4. *выражает весьма глубокую озабоченность* сложной гуманитарной ситуацией в стране, которая может быстро ухудшиться ввиду ограниченного потенциала противодействия стихийным бедствиям и политики правительства, ведущей к ограничениям в отношении наличия продовольствия и доступа к нему, что усугубляется структурными проблемами в сельскохозяйственном производстве, приводящими к существенному дефициту самых разных продуктов питания, и вводимыми государством ограничениями на производство продовольственных товаров и торговлю ими, а также широкой распространенностью хронического недоедания, особенно среди наиболее уязвимых групп, беременных женщин, детей, инвалидов и пожилых лиц, и настоятельно призывает в этой связи правительство Корейской Народно-Демократической Республики принимать превентивные меры и меры по исправлению положения в сотрудничестве, когда это необходимо, с международными донорскими учреждениями и в соответствии с международными стандартами мониторинга гуманитарной помощи;

5. *высоко оценивает* проделанную до настоящего времени работу Специального докладчика и его неустанные усилия по выполнению его мандата, несмотря на отказ в доступе;

6. *высоко оценивает также* деятельность комиссии по расследованию и признает важность ее доклада и сожалеет, что власти Корейской Народно-Демократической Республики не сотрудничали с ней, в том числе в части обеспечения доступа на территорию страны;

7. *отмечает* вывод комиссии о том, что полученные ею свидетельские показания и информация дают разумные основания полагать, что в Корейской Народно-Демократической Республике совершаются преступления против человечности в рамках политики, проводимой на высшем государственном уровне на протяжении десятилетий;

8. *постановляет* представить доклад комиссии по расследованию Совету Безопасности и рекомендует Совету рассмотреть соответствующие

¹⁴ A/HRC/13/13.

выводы и рекомендации комиссии и принять надлежащие меры для обеспечения подотчетности, в том числе путем рассмотрения вопроса о передаче ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике на рассмотрение Международного уголовного суда и возможностей введения эффективных целенаправленных санкций против тех, кто, как представляется, несет наибольшую ответственность за акты, которые, по мнению комиссии, могут представлять собой преступления против человечности;

9. *приветствует* шаги, предпринятые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для создания на местах в Республике Корея структуры в целях укрепления деятельности по отслеживанию и документированию ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, обеспечения подотчетности, оказания Специальному докладчику более широкой поддержки, активизации взаимодействия с правительствами всех соответствующих государств, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами и укрепления их потенциала и привлечения внимания к положению в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в том числе посредством непрерывного выпуска информационных материалов и осуществления информационно-пропагандистских инициатив;

10. *призывает* государства-члены принять меры для обеспечения того, чтобы созданная на местах структура Управления Верховного комиссара могла функционировать независимо, располагала достаточными ресурсами и не подвергалась никаким репрессиям или угрозам;

11. *самым настоятельным образом призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы и в связи с этим:

a) немедленно прекратить отмеченные выше систематические, широко распространенные и серьезные нарушения прав человека, в том числе посредством полного осуществления мер, изложенных в вышеуказанных резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, и рекомендаций, высказанных в адрес Корейской Народно-Демократической Республики Советом в контексте универсального периодического обзора и комиссией по расследованию, а также специальными процедурами и договорными органами Организации Объединенных Наций;

b) обеспечивать защиту своего населения, решить проблему безнаказанности и обеспечить, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека, были привлечены к ответственности в независимом суде;

c) устранить коренные причины, ведущие к исходу беженцев, и преследовать в судебном порядке тех, кто эксплуатирует беженцев путем организации контрабандного провоза людей, торговли людьми и вымогательства, не привлекая при этом жертв к уголовной ответственности;

d) обеспечить, чтобы граждане Корейской Народно-Демократической Республики, высланные или возвращенные в Корейскую Народно-Демократическую Республику, могли вернуться домой в безопасных и достойных условиях и чтобы с ними обращались гуманно и не подвергали никакому наказанию, а также предоставить информацию об их статусе и обращении с ними;

e) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, включая предоставление ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и с другими правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было произвести полную оценку потребностей в контексте ситуации в области прав человека;

f) участвовать в деятельности по техническому сотрудничеству в области прав человека с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и его Управлением, которую Верховный комиссар осуществляет в последние годы, с тем чтобы улучшить положение в области прав человека в стране, и стремиться к выполнению принятых рекомендаций, вытекающих из универсального периодического обзора;

g) наладить сотрудничество с Международной организацией труда;

h) продолжать и укреплять свое сотрудничество с гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций;

i) обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи и принять меры для того чтобы гуманитарные учреждения могли обеспечивать доставку помощи во все районы страны, исходя из потребностей и действуя непредвзято, в соответствии с гуманитарными принципами, как оно обещало сделать, обеспечить доступ к продовольствию в достаточном объеме, претворять в жизнь более эффективные стратегии обеспечения продовольственной безопасности, в том числе за счет ведения устойчивого сельского хозяйства, принятия рациональных мер по распределению продовольствия и увеличения ассигнований в продовольственный сектор, и обеспечивать надлежащий мониторинг процесса оказания гуманитарной помощи;

j) продолжать улучшать сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы они могли непосредственно содействовать улучшению условий жизни гражданского населения, в том числе способствовать ускорению прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в соответствии с международными процедурами наблюдения и оценки;

k) рассмотреть вопрос о ратификации остальных международных договоров о правах человека и присоединении к ним, что сделало бы возможным вести диалог с договорными органами по правам человека;

12. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно выполнить рекомендации комиссии по расследованию;

13. *призывает* все государства-члены, Генеральную Ассамблею, Совет по правам человека, Управление Верховного комиссара, Секретариат Организации Объединенных Наций, организации гражданского общества, фонды и соответствующие предприятия и другие заинтересованные стороны, в адрес которых комиссия по расследованию вынесла свои рекомендации, выполнить эти рекомендации или оказывать содействие их осуществлению;

14. *приветствует* недавно выраженную Корейской Народно-Демократической Республикой готовность рассмотреть вопрос о проведении с государствами и группами государств диалога по правам человека, о

техническом сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара и о посещении страны Специальным докладчиком;

15. *призывает* Корейскую Народно-Демократическую Республику продолжать конструктивно взаимодействовать с международными партнерами с целью способствовать конкретному улучшению положения в области прав человека на местах, в том числе посредством диалога, официальных визитов в страну и расширения контактов между людьми;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике на своей семидесятой сессии и с этой целью просит Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о положении в Корейской Народно-Демократической Республике и просит Специального докладчика продолжать представлять свои выводы и рекомендации, а также представить доклад о выполнении рекомендаций комиссии по расследованию в соответствии с резолюцией 25/25 Совета по правам человека¹.

*73-е пленарное заседание,
18 декабря 2014 года*